

Standardisierte kompetenzorientierte
schriftliche Reifeprüfung

AHS

17. September 2018

Spanisch

(B1)

Lesen

Korrekturheft

Hinweise zur Korrektur

Bei der Korrektur werden **ausschließlich die Antworten auf dem Antwortblatt** berücksichtigt.

Korrektur der Aufgaben

Bitte kreuzen Sie bei jeder Frage im Bereich mit dem Hinweis „*von der Lehrperson auszufüllen*“ an, ob die Kandidatin/der Kandidat die Frage richtig oder falsch beantwortet hat.

Falls Sie versehentlich das falsche Kästchen markieren, malen Sie es bitte vollständig aus (■) und kreuzen das richtige an (☒).

richtig	falsch
☐	☒
☒	☒

Gibt eine Kandidatin/ein Kandidat bei einer Frage zwei Antworten an und ist eine davon falsch, so ist die gesamte Antwort als falsch zu werten. Bei der Testmethode *Kurzantworten* zählen alle Wörter, die nicht durchgestrichen sind, zur Antwort.

Bei der Beurteilung werden nur ganze Punkte vergeben. Die Vergabe von halben Punkten ist unzulässig.

Akzeptierte Antworten bei der Testmethode Kurzantworten

Das Ziel der Aufgaben ist es, das Hör- bzw. Leseverständnis der Kandidatinnen und Kandidaten zu überprüfen. Grammatik- und Rechtschreibfehler werden bei der Korrektur nicht berücksichtigt, sofern sie die Kommunikation nicht verhindern. Es sind nur Antworten mit maximal 4 Wörtern zu akzeptieren.

Standardisierte Korrektur

Um die Verlässlichkeit der Testergebnisse österreichweit garantieren zu können, ist eine Standardisierung der Korrektur unerlässlich.

Die Antworten Ihrer Kandidatinnen und Kandidaten sind vielleicht auch dann richtig, wenn sie nicht im Lösungsschlüssel aufscheinen. Falls Ihre Kandidatinnen und Kandidaten Antworten geben, die nicht eindeutig als richtig oder falsch einzuordnen sind, wenden Sie sich bitte an unser Team aus Muttersprachlerinnen und Muttersprachlern sowie Testexpertinnen und Testexperten, das Sie über den Online-Helpdesk bzw. die telefonische Korrekturhotline erreichen. Die Rückmeldungen der Fachteams haben ausschließlich beratende und unterstützende Funktion. Die Letztentscheidung bezüglich der Korrektheit einer Antwort liegt ausschließlich bei der beurteilenden Lehrkraft.

Online-Helpdesk

Ab dem Zeitpunkt der Veröffentlichung der Lösungen können Sie unter der Webadresse <https://bestellung.srdp.at/helpdesk> Anfragen an den Online-Helpdesk des BMBWF stellen. Beim Online-Helpdesk handelt es sich um ein Formular, mit dessen Hilfe Sie Antworten von Kandidatinnen und Kandidaten, die nicht im Lösungsschlüssel enthalten sind, an das BMBWF senden können. Sie brauchen zur Benutzung des Helpdesks kein Passwort.

Sie erhalten von uns zeitnah eine Empfehlung darüber, ob die Antworten als richtig oder falsch zu werten sind. Sie können den Helpdesk bis zum Eingabeschluss jederzeit und beliebig oft in Anspruch nehmen, wobei Sie nach jeder Anfrage eine Bestätigung per E-Mail erhalten. Jede Anfrage wird garantiert von uns beantwortet. Die Antwort-E-Mails werden zeitgleich an alle Lehrerinnen und Lehrer versendet.

Anleitungen zur Verwendung des Helpdesks für AHS und BHS finden Sie unter:

- https://bestellung.srdp.at/Anleitung_Helpdesk_AHS.pdf (AHS)
- https://bestellung.srdp.at/Anleitung_Helpdesk_BHS.pdf (BHS)

Die Zeiten des Online-Helpdesks entnehmen Sie bitte <https://ablauf.srdp.at>. Falls eine telefonische Korrekturhotline angeboten wird, sind die Zeiten ebenfalls dort ersichtlich.

1 ¿Cómo se come en...?

0	1	2	3
F	A	D/F	D/F
4	5	6	7
G	B	E	C/H
8			
C/H			

Begründungen

0

La respuesta se encuentra en el texto F: “En algunas partes de este país, se pone en práctica la tradición del “gursha”, donde las personas se alimentan entre ellas.” Entonces en Etiopía la gente se da de comer la una a la otra.

1

La respuesta se encuentra en el texto A: “En Afganistán los invitados son tratados como la realeza, así que siempre se trata de sentarlos lo más lejos posible de la puerta, se les ofrece comida primero y en mayor cantidad. Entonces en Afganistán se considera que un visitante es alguien muy importante.

2+3

La respuesta se encuentra en el texto D: “Comer con las manos es aceptable, pero nunca comer arroz con palillos.”

La respuesta también se encuentra en el texto F: “En Etiopia se considera un desperdicio utilizar platos individuales, así que las comidas se sirven en un platón grande, al centro de la mesa, donde todos agarran su comida con las manos.”

Entonces en Tailandia y en Etiopia para comer se puede tocar directamente la comida.

4

La respuesta se encuentra en el texto G: “En Rusia cuando te ofrecen un trago, generalmente vodka, es un signo de amistad y confianza.” Entonces en Rusia te dan una bebida para demostrarte que te quieren.

5

La respuesta se encuentra en el texto B: “Si un chino deja un poco de comida en su plato, significa que está lleno y ya tuvo suficiente de comer.” Entonces en China, si queda algo de comida es que no puedes comer más.

6

La respuesta se encuentra en el texto E: “Si sirven vodka, es costumbre sumergir el dedo anular en la bebida y lanzar algunas gotas al aire y al suelo.” Entonces en Mongolia se tira un poco de bebida.

7+8

La respuesta se encuentra en el texto C: “En la cultura coreana, los ancianos son muy respetados y en la mesa no pasan desapercibidos”.

La respuesta también se encuentra en el texto H: “En Pakistán, no se empieza a comer hasta que el comensal más mayor esté sentado en la mesa.”

Entonces en Corea y en Pakistán, los de más edad son muy importantes.

2 Los pequeños héroes de Japón

	akzeptiert	nicht akzeptiert
0	<i>estatuas</i>	
1	por una tormenta por el hielo barco atrapado en hielo fuerte tormenta hice una fuerte tormenta por un tormento por una fuerte tormenta por una tormenta porque el hielo porque estaba una tormenta porque hizo una tormenta porque hubo hielo porque una fuerte tormenta quedar atrapado en hielo tormenta un fuerte tormenta una fuerte tormenta hizo	15 perros abandonados en la fría buque rompehielos estadounidense es más seguro expedición Exploración helicóptero in extremis, fueron evacuados la raza husky los perros no están frío para reemplazar al primero para transportar los perros perros corrieron a la Antártida perros corrieron peor suerte por exploración de base por motivos económicos por una fuerte porque necesitan uno rescatados por un buque tuvieron mucho equipo
2	en un helicóptero con el helicóptero con helicóptero con helicópteros en helicóptero evacuados en helicóptero helicóptero	15 perros Husky barco coche con 11 expedicionarios con 15 perros con el equipo con los 11 ocupantes con los estadounidenses con los perros Con una tormenta fría Antártida Tajo y Hiro, perros trineos
3	los perros abandonar los perros los 15 perros los perros se abandonaron los quince perros	cazar pingüinos costoso peligro en la mañana evacuar fueron evacuados helicóptero ir en barco la vuelta era estresante

		llamar el helicóptero los ocupantes fueron evacuados nada segundo equipo soportar no pocas críticas suerte volvió la base vuelta por los perros
4	de pingüinos de focas cazar pingüinos comen pingüinos de pingüinos y focas pingüinas pingüinos y alguna foca	aprenden de los pingüinos cuerpos muertos de los otros perros dos perros en héroes nacionales en lugar, base en plena Antártida habían sobrevivido Hokkaido Karafuto-ken necrofagia permanecían en el lugar respetando los cuerpos muertos sobrevivieron duras condiciones climáticas sus compañeros muertos Taro y Hiro
5	en Sapporo a Sapporo ciudad de origen Sapporo de Sapporo nació en Sapporo Sapporo	a cazar pingüinos en Hokkaido en plena Antártida en Tokio su ciudad de origen universidad de Hokkaido
6	en 1983 1983	en 1970 en 2006

Begründungen

0

El texto dice: “Se trata de los perros Taro y Jiro, posiblemente los canes con más estatuas levantadas en su honor en el país del sol naciente y quizás en el mundo.” Entonces para recordar a los perros construyeron unas estatuas.

1

El texto dice: “Todo fue bien y, pasado el año, en febrero de 1958, el segundo equipo se dirigía hacia la base para reemplazar al primero, pero una fuerte tormenta hizo que el barco en el que viajaban quedara atrapado en el hielo a bastante distancia de la base japonesa.” Entonces un medio de transporte se quedó parado en el mar por una fuerte tormenta que hizo que el barco se quedara en el hielo.

2

El texto dice: “*In extremis*, los once ocupantes de la primera expedición fueron evacuados en helicóptero pero los quince perros corrieron peor suerte y tuvieron que ser abandonados en la fría Antártida.” Entonces los japoneses abandonaron la expedición original en un helicóptero.

3

El texto dice: “El equipo, a su llegada a Japón, tuvo que soportar no pocas críticas por ello pero alegaron que la vuelta a por los perros hubiera supuesto un grave y costoso peligro que no se pudo afrontar.” Entonces se tuvo que dejar a los perros para evitar riesgos.

4

El texto dice: “Los perros habían aprendido a cazar pingüinos e incluso alguna foca y sobrevivieron a las duras condiciones climáticas.” Entonces los perros vivos se alimentaron de focas y pingüinos.

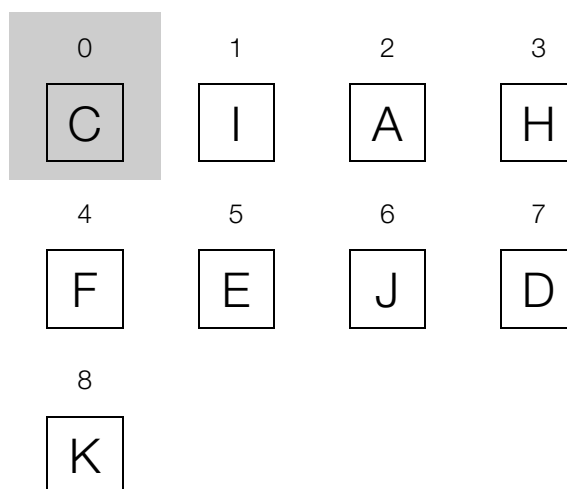
5

El texto dice: “Taro volvió a su ciudad de origen Sapporo, y vivió en la Universidad de Hokkaido hasta su muerte en 1970.” Entonces Taro nació en la ciudad de Sapporo.

6

El texto dice: “En 1983 su historia fue llevada al cine por el director Koreyoshi Kurahara y *Nankyoku Monogatari* (*Cuento de la Antártida*) se convirtió en un gran éxito de taquilla.” Entonces la historia de los perros se presentó por primera vez en un film en el año 1983.

3 Diana y su *longboard*



Begründungen

0

En esta parte del texto se habla de la gente que observa a Diana y su *longboard*. El texto dice: “Muchos giran la cabeza, extrañados, e incluso hay alguno que murmura: ‘Estos sinvergüenzas...’. Pero otros se le acercan a preguntarle por qué una persona de su edad utiliza un medio de transporte tan poco habitual.”

1

En esta parte del texto se describe cómo Diana empezó a ir en *longboard*. El texto dice: “Hace ya más de un año que Diana decidió subirse por primera vez a un *longboard*, animada por algunos amigos más jóvenes que ya lo utilizaban.”

2

En esta parte del texto se describen los diferentes lugares adonde Diana lleva su *longboard*. El texto dice: “Desde entonces, asegura: ‘La tabla y yo somos uno’. La ha utilizado para ir a bares, a restaurantes, a museos e incluso una vez se la llevó al teatro.”

3

En esta parte del texto se compara el *longboard* con un monopatín. El texto dice: “El *longboard* se diferencia del monopatín tradicional (skate) por ser más grande y alargado.”

4

En esta parte del texto se explica por qué a la gente le gusta el *longboard*. El texto dice: “Sam, de 24 años, se aficionó rápidamente porque le atraía la facilidad de desplazamiento y la velocidad.”

5

En esta parte del texto se habla del aspecto de seguridad de un *longboard*. El texto dice: “Según aseguran sus usuarios, se trata de un medio de transporte seguro y la mayoría lo utiliza de manera responsable: circulan a velocidad moderada y no lo usan en aceras por las que pasea mucha gente y hay poco espacio.”

6

En esta parte del texto se habla de la falta de leyes y normas en cuanto al *longboard*. El texto dice: “El *boom* del *longboard* también ha pillado por sorpresa a las autoridades, pues no existe ninguna normativa específica. Legalmente se pueden usar siempre y cuando no se sobrepase la velocidad habitual de los peatones.”

7

En esta parte del texto se describe cómo el *longboard* se puso de moda en Madrid. El texto dice: “Iván ha sido uno de los principales impulsores del *longboard* en Madrid. Hace dos años que, al encontrarse sin trabajo, decidió empezar a dar clases.”

8

En esta parte del texto se habla de Iván y su éxito con el *longboard*. El texto dice: “Tuvo tanto éxito que ha creado una empresa que da empleo a tres personas: él, otro entrenador y un compañero que se ocupa de concertar las clases y el papeleo administrativo.”

4 ¿Qué hacer en el tiempo libre?

0	1	2	3
C	G	H	A
4	5	6	7
E	J	I	F

Begründungen

0

El texto dice: “*Éramos tan amigas* es una comedia que divierte y emociona al mostrarnos a dos amigas de siempre, en medio de una mudanza, producto de la separación de una de ellas, que traerá una sucesión de recuerdos, anécdotas y revelaciones.” Entonces en este espectáculo dos mujeres, una de ellas recién soltera, hablan mucho del pasado.

1

El texto dice: “El gran artista español regresa a Rosario con su gira internacional ‘De Amor & Desamor’, donde presentará su último disco y todos sus éxitos.” Entonces en este espectáculo un cantante europeo da a conocer su obra musical más actual.

2

El texto dice: “El malvado Borrator ha eliminado del Libro Mágico de la Luz la palabra ayuda.” Entonces en este espectáculo una persona quitó de una obra escrita un elemento esencial.

3

El texto dice: “Llega la segunda temporada de Rock & Walsh, [...], vuelve con toda la fuerza al gran Velma Café con un ‘choco-concert’ rockero para toda la familia. Rock & Walsh es una banda de *Clown – Rock* que toca en vivo versiones rockeras de las famosas canciones de María Elena Walsh.” Entonces en este espectáculo padres e hijos pueden disfrutar de obras musicales conocidas.

4

El texto dice: “Clareta, una niña un tanto inquieta y divertida, visita al excéntrico doctor Boris [...]. El doctor envía a Clareta a la biblioteca en busca de unos libros de física, química y matemáticas [...].” Entonces un hombre le pide a una joven que le traiga obras escritas para mezclar un medicamento.

5

El texto dice: “El abuelo Josep tiene una librería, [...]. Cuando el abuelo muere, su nieto Alex la hereda. [...], así que decide venderla, pero los libros tienen algo que decir sobre esta decisión.” Entonces en este espectáculo un chico quiere ofrecer su negocio de libros, pero los libros también dan su opinión.

6

El texto dice: “El cantante, compositor y percusionista Luciano Larocca presenta, [...], su primer disco Elefantes (2014).” Entonces en este espectáculo un cantante da a conocer el álbum debut que hizo solo.

7

El texto dice: “Los tres amigos tienen muchas ganas de empezar las clases donde, gracias a canciones en inglés y castellano, aprenderán cantando.” Entonces en este espectáculo obras musicales apoyan a unos chicos en sus lecciones de idioma.

Textquellen der Aufgaben

- 1: Text A-G: Sweet Canella: Los modales en la mesa alrededor del mundo.
<http://www.directoalpaladar.com.mx/directo-al-paladar-mexico/los-modales-en-la-mesa-alrededor-del-mundo>
[03.04.2018] (adaptiert).

Text H: Autor/in nicht genannt: Los modales en la mesa más curiosos del mundo.
<http://chataignesetchocolat.blogspot.co.at/2011/04/los-modales-en-la-mesa-mas-curiosos-del.html>
[03.05.2018] (adaptiert).
- 2: Sinuhé: La historia de Taro y Jiro, los perros más famosos de Japón.
<http://misterios.co/2010/06/07/la-historia-de-taro-y-jiro-los-perros-mas-famosos-de-japon/> [26.01.2017] (adaptiert).
- 3: Autor/in nicht genannt: La moda del longboard se extiende por las calles de Madrid.
<http://www.abc.es/madrid/20141005/abci-moda-longboard-madrid-201409282119.html> [16.04.2018] (adaptiert).
- 4: Text 0: Autor/in nicht genannt: Eramos tan amigas.
<http://www.ticketek.com.ar/eramos-tan-amigas/teatro-nini-marshall> [19.10.2017] (adaptiert).

Text 1: Autor/in nicht genannt: Raphael.
<http://www.ticketek.com.ar/raphael/city-center> [19.10.2017] (adaptiert).

Text 2: Autor/in nicht genannt: Juan D y Beatriz Misión Buscando ayuda en Navidad.
http://www.atrapalo.com/entradas/juan-d-y-beatriz_e296427/ [20.11.2015] (adaptiert).

Text 3: Autor/in nicht genannt: Rock & Walsh.
<http://www.ticketek.com.ar/rock-walsh/velma-cafe> [19.10.2017] (adaptiert).

Text 4: Autor/in nicht genannt: El Llibretori.
http://www.atrapalo.com/entradas/el-llibretori_e294283/ [19.10.2017] (adaptiert).

Text 5: Autor/in nicht genannt: La llibrería de l'avi Josep.
http://www.atrapalo.com/entradas/la-llibreria-de-l-avi-josep_e288649/ [19.10.2017] (adaptiert).

Text 6: Autor/in nicht genannt: Luciano Larocca y el escorpión.
<http://www.ticketek.com.ar/luciano-larocca-y-el-escorpion/ciudad-cultural-konex> [19.10.2017] (adaptiert).

Text 7: Autor/in nicht genannt:
http://www.atrapalo.com/entradas/pica-pica-english-pitinglish_e295730/ [19.10.2017] (adaptiert).